

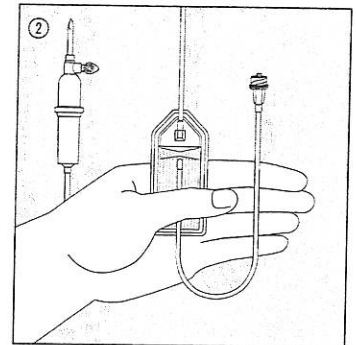
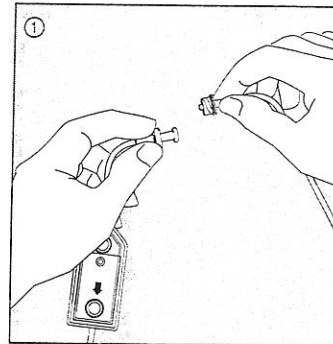
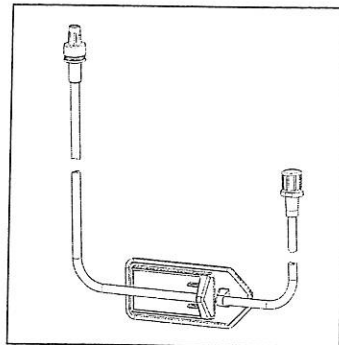
# Intrapur® + Sterifix®

<b>GB</b>	Instruction for use of Infusion filters	<b>4</b>
<b>DE</b>	Gebrauchsanweisung für Infusionsfilter	<b>6</b>
<b>BG</b>	Инструкции за употреба на инфузионни филтри	<b>8</b>
<b>CN</b>	一次性使用输液过滤器使用说明	<b>10</b>
<b>CZ</b>	Návod k použití infuzních filtrů	<b>12</b>
<b>DK</b>	Brugsanvisning til infusionsfiltere	<b>14</b>
<b>EE</b>	Infusioonifiltrite kasutusjuhend	<b>16</b>
<b>ES</b>	Instrucciones de uso de los filtros de infusión	<b>18</b>
<b>FI</b>	Infusiosuodattimien ohjeet	<b>20</b>
<b>FR</b>	Mode d'emploi des filtres pour perfusion	<b>22</b>
<b>GR</b>	Οδηγίες χρήσης των φίλτρων έγχυσης	<b>24</b>
<b>HR</b>	Upute za uporabu infuzijskih filtara	<b>26</b>
<b>HU</b>	Infúziós szűrő használati útmutató	<b>28</b>
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso dei filtri per infusione	<b>30</b>
<b>KR</b>	주입 필터 사용 지침	<b>32</b>
<b>LT</b>	Infuzinių filtrų naudojimo instrukcija	<b>34</b>
<b>LV</b>	Infūziju filtru lietošanas instrukcija	<b>36</b>
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing voor infusiefilters	<b>38</b>
<b>NO</b>	Bruksanvisning for infusjonsfiltere	<b>40</b>
<b>PL</b>	Instrukcja użytkowania filtrów infuzyjnych	<b>42</b>
<b>PT</b>	Instruções de Uso dos filtros de infusão	<b>44</b>
<b>RO</b>	Instrucţiuni de utilizare a filtrelor pentru perfuzii	<b>46</b>
<b>RS</b>	Uputstvo za korišćenje filtera za infuziju	<b>48</b>
<b>RU</b>	Инструкция по применению инфузионных фильтров	<b>50</b>
<b>SE</b>	Instruktion för användning av infusionsfilter	<b>52</b>
<b>SI</b>	Navodila za uporabo infuzijskih filtrov	<b>54</b>
<b>SK</b>	Pokyny na používanie infúzných filtrov	<b>56</b>
<b>TR</b>	İnfüzyon filtrelerinin kullanma kılavuzu	<b>58</b>
<b>UA</b>	Інструкції для застосування інфузійних фільтрів	<b>60</b>

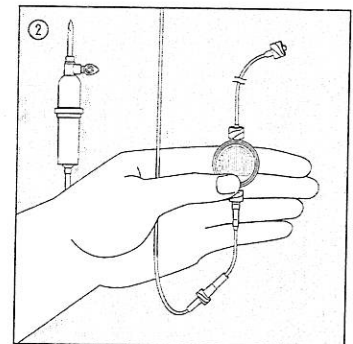
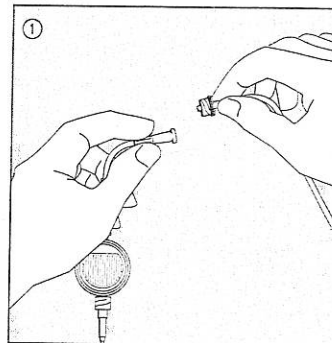
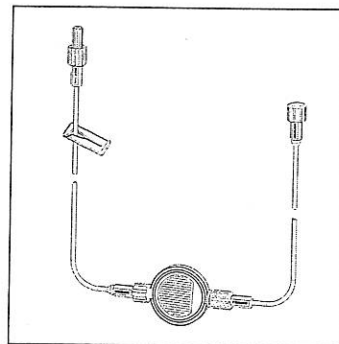
**GB** Directions  
**DE** Anwendungshinweise  
**BG** Указания за употреба  
**CN** 说明  
**CZ** Pokyny pro použití  
**DK** Betjeningsvejledning  
**EE** Kasutusjuhendid  
**ES** Aplicaciones  
**FI** Käyttöohje

**FR** Conseils d'utilisation  
**GR** Υποδείξεις εφαρμογής  
**HR** Upute  
**HU** Használati útmutatás  
**IT** Modalità d'uso  
**KR** 방향  
**LT** Įspėjimai  
**LV** Norādījumi par lietošanu  
**NL** Gebruiksaanwijzingen

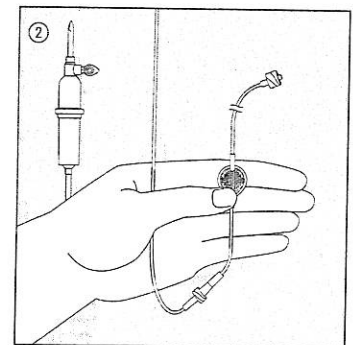
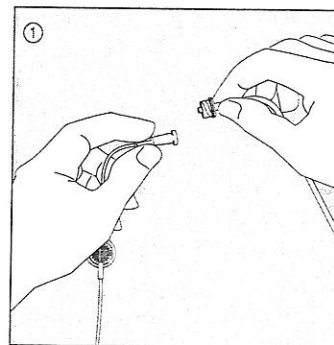
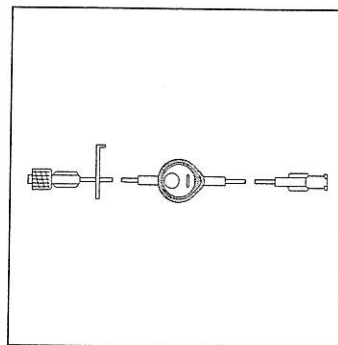
### Intrapur Plus/Intrapur Lipid/Sterifix



### Intrapur Paed/Intrapur Paed Lipid/Sterifix Paed

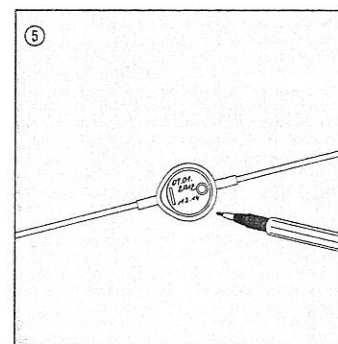
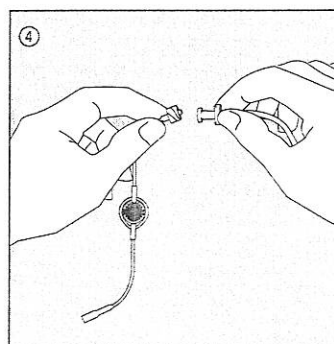
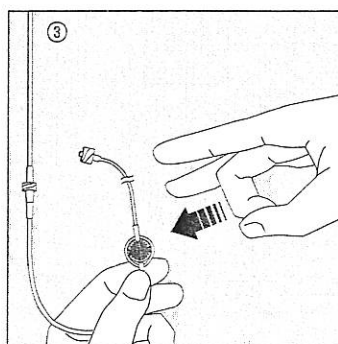
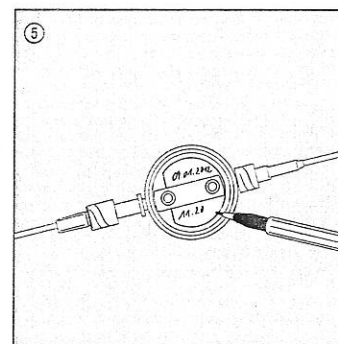
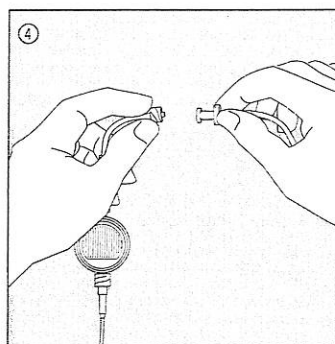
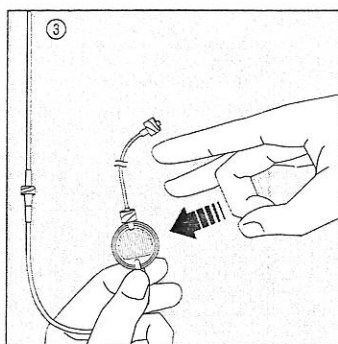
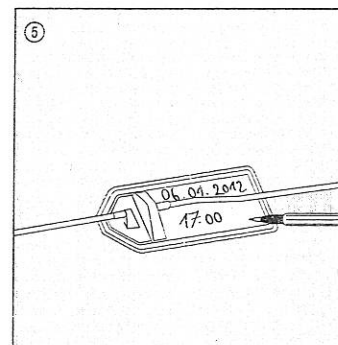
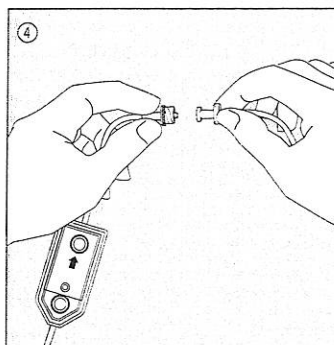
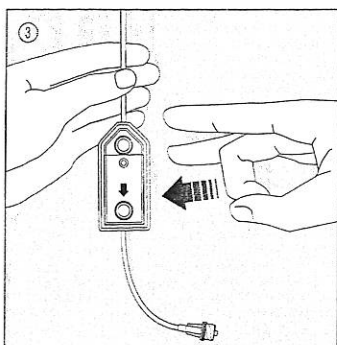


### Intrapur Neonat/Intrapur Neonat Lipid/Sterifix Neonat



**NO** Bruk  
**PL** Przepisy stosowania  
**PT** Instruções de uso  
**RO** Instrucțiuni de folosire  
**RS** Uputstva  
**RU** Указания по применению  
**SE** Användningsanvisningar  
**SI** Napotki za uporabo  
**SK** Aplikačné pokyny

**TR** Kullanım talimatları  
**UA** Вказівки



## ES Instrucciones de uso de los filtros de infusión

**Intrapur Plus/Intrapur Lipid/Sterifix**  
en caso de que se necesite mayor caudal

Área de filtración: 10 cm<sup>2</sup>

Volumen total del envase del filtro: 2,4 ml

Presión máxima a la que funciona el envase del filtro: 3,1 bar

**Intrapur Paed/Intrapur Paed Lipid/Sterifix Paed**

para un caudal medio, pero un espacio muerto menor

Área de filtración: 4,5 cm<sup>2</sup>

Volumen total del envase del filtro: 0,7 ml

Presión máxima a la que funciona el envase del filtro: 3,1 bar

**Intrapur Neonat/Intrapur Neonat Lipid/Sterifix Neonat**

En caso de que se admita un caudal bajo,

pero se necesite menos espacio muerto

Área de filtración: 1,65 cm<sup>2</sup>

Volumen total del envase del filtro: 0,4 ml

Presión máxima a la que funciona el envase del filtro: 5,2 bar

Producto: Filtro de infusión con membrana Supor® (PES) y eliminación de aire independiente de la posición. Para utilizarse con un equipo de infusión de presión según la norma ISO 8536-11 (200 kPa/ 2 bar).

Materiales utilizados: consulte la tabla

Indicaciones: Este filtro de infusión puede utilizarse con cualquier conjunto de infusión. Está indicado para la eliminación de determinadas impurezas, contaminaciones microbianas y burbujas de aire de las soluciones de infusión.

Tiempo de uso máximo: consulte la tabla

Contraindicaciones:

Este producto solo debe utilizarse según lo indicado en las instrucciones. Un filtro de infusión con un tamaño de poro de 0,2 µm no debe utilizarse para suministrar sangre, componentes sanguíneos celulares, factores de coagulación, suspensiones o emulsiones, tales como grasas o medicamentos, que no se disuelvan por completo en la solución portadora.

No debe utilizarse filtro de infusión con un tamaño de poro de 1,2 µm para suministrar sangre, componentes sanguíneos celulares ni factores de coagulación. Puede utilizarse para suspensiones y emulsiones, tales como grasas (lípidos).

El filtro no debe utilizarse para realizar el filtrado estéril de soluciones con una contaminación visible de bacterias o pirógenos.

Advertencias:

- No utilizar este producto si el envoltorio presenta algún tipo de daño. No reesterilizar.
- La reutilización de dispositivos de un solo uso supone un riesgo potencial para el paciente o el usuario. Puede causar contaminación y/o perjudicar la capacidad de funcionamiento. La contaminación y/o el funcionamiento defectuoso del dispositivo pueden causar lesiones, enfermedades o la muerte del paciente.

Precauciones:

- El filtro permite cumplir con los estándares obligatorios de higiene, pero no los sustituye. Utilice este producto en condiciones asépticas.
- Los medicamentos pueden absorberse por o adsorberse a recipientes de soluciones de infusión, conjuntos de infusión y filtros de membrana. Deben administrarse soluciones de emergencia lo más cerca posible del paciente.
- Los filtros alcanzan su efectividad máxima únicamente cuando se instalan cerca del paciente.
- En emulsiones lipídicas, la desestabilización electromecánica produce glóbulos de grasa de mayor tamaño que podrían ocluir el filtro de forma anticipada.

Se recomienda utilizar filtros de lípidos (tamaño de poro: 1,2 µm) de forma conjunta con bombas de infusión con el fin de mantener un caudal constante.

Método de uso:

1. Retire las tapas protectoras de la entrada del filtro y conéctelo al conjunto de infusión (imagen 1).
2. Coloque el filtro debajo del nivel de fluidos (imagen 2). Abra la pinza de rodillo del conjunto de infusión y llene por completo el tubo y el filtro para eliminar el aire.
3. Cierre la pinza de rodillo.
4. Asegúrese de que no existen burbujas de aire en el lado del paciente

(lado estriado) del filtro ni en el conector del tubo. Si hay burbujas de aire, abra ligeramente la pinza de rodillo y sacuda levemente el filtro y el tubo con el dedo hasta que salgan todas las burbujas de aire (imagen 3). Cierre la pinza de rodillo.

5. Retire la tapa protectora del conector macho Luer Lock y conéctelo al punto de acceso vascular (imagen 4).
6. Anote la fecha y la hora según las directrices hospitalarias establecidas para registrar los intervalos de cambios de los filtros de infusión (imagen 5).

Envase verde

0,2 µm + Tamaño de poro del filtro:  
0,2 µm; membrana cargada positivamente; retención de endotoxinas

Envase azul

1,2 µm Tamaño de poro del filtro:  
1,2 µm; membrana no cargada; baja unión de proteínas

Envase transparente e incoloro

0,2 µm Tamaño de poro del filtro:  
0,2 µm; membrana no cargada; baja unión de proteínas

apirógeno

Información general sobre los materiales utilizados:  
 Membrana de filtro para líquido: SUPOR® de polietersufona (0,2 µm o 1,2 µm), hidrofílica  
 Membrana de ventilación de aire: PTFE (teflón) de 0,02 µm, hidrofóbica  
 Envase del filtro: CYROLITE® (poliacrílico modificado)

Aplicación de	con filtro de 0,2 µm	con filtro de 1,2 µm
soluciones acuosas sangre soluciones coloidales lípidos suspensiones emulsiones soluciones de infusión de alta viscosidad (tales como glucosa 70%)	posible no es posible no es posible* no es posible no es posible no es posible no es posible	posible no es posible posible posible depende del tamaño de la partícula posible no es posible

\*La albúmina, el almidón y la gelatina (4%, 6% y 10%) se pueden filtrar mediante membranas de 0,2 µm

REF./ N.º de código	Producto	Características del filtro								Caudal (agua destilada) (ml/min)	Tiempo de uso recomendado	Mínimo Punto de burbuja del agua bar (psi)
		Tamaño del poro	Cargado positivamente	Baja unión de proteínas	Retención de bacterias (100 %)	Retención de endotoxinas	Retención de hongos	Retención de partículas	Eliminación de aire			
4099800	Intrapur Plus	0,2 µm	X	Ø	X	X	X	X	X	> 30	96 h	3.1 (45)
4183916	Intrapur Plus	0,2 µm	X	Ø	X	X	X	X	X	> 30	96 h	3.1 (45)
4099753	Intrapur Paed	0,2 µm	X	Ø	X	X	X	X	X	> 10	96 h	3.1 (45)
4099451	Intrapur Neonat	0,2 µm	X	Ø	X	X	X	X	X	> 2	96 h	3.1 (45)
4184386	Intrapur Neonat	0,2 µm	X	Ø	X	X	X	X	X	> 2	96 h	3.1 (45)
4185226	Intrapur Neonat	0,2 µm	X	Ø	X	X	X	X	X	> 2	96 h	3.1 (45)
4099702	Intrapur Lipid	1,2 µm	Ø	X	Ø	Ø	X	X	X	> 100	24 h	0.3 (5)
4093216	Intrapur Paed Lipid	1,2 µm	Ø	X	Ø	Ø	X	X	X	> 90	24 h	0.3 (5)
4099850	Intrapur Paed Lipid	1,2 µm	Ø	X	Ø	Ø	X	X	X	> 90	24 h	0.3 (5)
4099460	Intrapur Neonat Lipid	1,2 µm	Ø	X	Ø	Ø	X	X	X	> 30	24 h	0.3 (5)
4099303	Sterifix	0,2 µm	Ø	X	X	Ø	X	X	X	> 30	24 h	3.1 (45)
4184637	Sterifix	0,2 µm	Ø	X	X	Ø	X	X	X	> 30	24 h	3.1 (45)
4099354	Sterifix Paed	0,2 µm	Ø	X	X	Ø	X	X	X	> 10	24 h	3.1 (45)
4099257	Sterifix Neonat	0,2 µm	Ø	X	X	Ø	X	X	X	> 2	24 h	3.1 (45)

REF./ N.º de código	Producto	Materiales utilizados							
		MBS	PTFE	SUPOR® (PES)	PC	PE	PVC (sin DEHP)	AcMs	PUR
4099800	Intrapur Plus	X	X	X	X	X	X	X	
4183916	Intrapur Plus	X	X	X	X	X		X	X
4099753	Intrapur Paed	X	X	X		X	X		
4099451	Intrapur Neonat	X	X	X	X	X		X	X
4184386	Intrapur Neonat	X	X	X	X	X		X	X
4185226	Intrapur Neonat	X	X	X	X	X		X	X
4099702	Intrapur Lipid	X	X	X	X	X	X	X	
4093216	Intrapur Paed Lipid	X	X	X		X			
4099850	Intrapur Paed Lipid	X	X	X		X	X		
4099460	Intrapur Neonat Lipid	X	X	X	X	X		X	X
4099303	Sterifix	X	X	X	X	X	X	X	
4184637	Sterifix	X	X	X	X	X		X	X
4099354	Sterifix Paed	X	X	X		X			
4099257	Sterifix Neonat	X	X	X	X	X		X	X



No reutilizable



Precaución



Consulte las instrucciones de uso



Número de lote



Estéril



Fecha de caducidad



Fecha de fabricación



No contiene látex



No contiene PVC



No contiene DEHP



No utilizar si el envase está dañado



longitud del tubo, cm

V= Volumen de llenado, ml

**[AR]** IMPORTADOR: B. Braun Medical S.A. J.E. Uriburu 663 P. 2º (1027) C.A.B.A., Argentina  
Condicion de venta:  
Venta exclusiva a profesionales e instituciones sanitarias.  
D. T. Farm. Mariano Peralta  
M.N. 13430

**[AU]** For sterilization type see primary packaging.

**[CO]** Importado por B. Braun Medical SA. Calle 44 N°8-08/31 Bogotá.

**[PE]** Importado por B. Braun Medical peru S.A., Av. Separadora Industrial 887, Urb. Miguel Grau - Ate - Lima  
RUC 20377339461  
Fabricado por B. Braun Medical Kft. Production Division - Hungria

**[RS]** Nosilac upisa med. sredstva u Registar med. sredstava i distributer:  
B. Braun Adria RSRB d.o.o.  
Milutina Milankovića 11 g,  
Beograd, Srbija

**[RU]** Уполномоченная организация (импортер) в РФ: ООО «Б.Браун Медикал», 191040, г. Санкт-Петербург, ул. Пушкинская, д. 10. Тел./факс: (812) 320-40-04.  
Производитель:  
Б.Браун Мельзунген АГ,  
Карл-Браун-Штр. 1,  
34212 Мельзунген, Германия.  
B. Braun Melsungen AG,  
Carl-Braun-Str. 1, 34212 Melsungen, Germany.

**[TR]** İthalatçı Firma:  
B.Braun Medikal Dış Ticaret A.Ş.  
Maslak Mah., Sümer Sok.,  
No: 4/54 Sarıyer - İstanbul,  
Sterilizasyon tipi için primer ambalaja bakınız

**[TW]** 台灣柏朗股份有限公司  
臺北市松山區健康路152號9樓

**[UA]** Дата останнього перегляду:  
09.2020. Уповноважений представник виробника в Україні – ТОВ "Б.Браун Медікал Україна", 03124 м. Київ, бул. В. Гавела 63, тел. (044) 351-11-30, Виробник: Б.Браун Мельзунген АГ, 34209 Мельзунген, Німеччина.  
Виробнича площадка: Б.Браун Медікал Кфт Продакшен Дівіжн, Делі-Кулхатар ут. 2-4, 3200 Дьєндьєш, Угорщина.  
Зроблено в Угорщині.

Manufacturing site:  
B. Braun Medical Kft.  
Production Division  
Déli-Külhatár út 2-4  
3200 Gyöngyös, Hungary



0123

1020

12411353



UA.TR.039



B. Braun Melsungen AG  
34209 Melsungen  
Germany  
[www.bbraun.com](http://www.bbraun.com)